Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2008)

Heft: 2

Vorwort: Editorial

Autor: Gabi, Simone / Lohe-Haselbeck, Ulrike

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

editorial

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Metropolregionen sind wichtige Drehscheiben der wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Entwicklung. Die grossräumigen Verflechtungen des Wirtschaftens, Wohnens, Arbeitens, Freizeitgestaltens und der Mobilität ruft für die Steuerung der räumlichen Entwicklung die Handlungsebene der Metropolregion auf den Plan.
Entscheidungen auf grossregionaler, nationaler und internationaler Ebene üben Einfluss auf die räumliche Entwicklung aus. Das gilt zum einen für raumrelevante Entscheidungen des Bundes oder der Bundesbetriebe – prominente Beispiele sind die Sachplanungen für den Betrieb der internationalen Flughäfen Basel und Zürich. Treibende Kräfte sind aber auch die Standortentscheidungen international tätiger Unternehmen. Sie nehmen erheblichen Einfluss auf die räumliche Entwicklung, zum Beispiel durch die Sogwirkung für vor- und nachgelagerte Dienstleistungen oder die Nachfrage nach Wohnstandorten für Mitarbeitende.
Die physisch sichtbaren, gebauten Zusammenhänge sind naturgemäss der Fokus der räumlichen Planung. Für Fachpersonen und Politiker stellt es denn auch eine dauerhafte Herausforderung dar, den Perspektivenwechsel zwischen vor Ort anstehenden räumlichen Aufgaben einerseits und grossregionalen Entwicklungslinien und übergeordneten Strategien andererseits in der täglichen Arbeit umzusetzen. Während sich der Handlungsmassstab erweitert hat, liegt die Planungshoheit unverändert bei den Kantonen, die Kompetenz der Zonenplanung bleibt den Gemeinden übertragen. Damit entsteht ein Spagat zwischen nationalen bis hin zu internationalen treibenden Kräften der räumlichen Entwicklung und dem häufig wesentlich kleinräumigeren Fokus der raumplanerischen Tätigkeitsfelder.
Vor dem Hintergrund zunehmenden internationalen Konkurrenzdrucks und nicht zuletzt gefördert durch die 2001 verabschiedete Agglomerationspolitik des Bundes, bemühen sich immer mehr Städte, Gemeinden, Regionen und Kantone um Formen der Zusammenarbeit. Doch welche räumlichen Herausforderungen sollen in einer Zusammenarbeit gemeistert werden? Und welchen Rahmen geben sich die entstehenden Kooperationen sowohl organisatorisch als auch inhaltlich und strategisch? In diesem Heft betrachten wir aktuelle Entwicklungen aus den «metropolitanen Werkstätten» der Schweiz und werfen einen Blick auf das benachbarte Deutschland.

Chères lectrices, chers lecteurs,

Les régions métropolitaines sont de véritables plaques tournantes du développement économique et social. L'imbrication, à grande échelle, des activités productives, de l'habitat, des loisirs et de la mobilité, appelle une prise en charge du développement territorial au niveau de la région métropolitaine.
Le développement territorial est influencé par des décisions prises aux échelons tant régional que national et international. C'est d'une part le cas des décisions à incidences spatiales de la Confédération et des entreprises fédérales, dont un exemple saillant sont les planifications sectorielles relatives à l'exploitation des aéroports internationaux de Bâle et Zurich. Mais c'est aussi le cas, par exemple, des choix d'implantation des multinationales, qui attirent quantités d'entreprises de services connexes et dont les collaborateurs contribuent, entre autres, à l'accroissement de la demande de logements.
L'aménagement du territoire se concentrant par nature sur la réalité bâtie, physiquement visible, les professionnels et les élus sont confrontés au défi permanent de concilier, au quotidien, les enjeux d'aménagement locaux avec les grandes lignes de développement et les stratégies élaborées à une échelle plus vaste. Car si l'échelle d'intervention s'est élargie, les compétences en matière de planification restent aux mains des cantons et des communes. Il en résulte un décalage toujours plus marqué entre les forces à l'œuvre aux niveaux national et international, et l'échelle souvent beaucoup plus petite à laquelle se fait traditionnellement l'aménagement du territoire.
Dans un contexte de concurrence internationale accrue, mais aussi sous l'impulsion de la politique fédérale des agglomérations, lancée en 2001, de plus en plus de villes, de communes, de régions et de cantons recherchent de nouvelles formes de collaboration. Mais quels défis de telles collaborations doivent-elles permettre de relever? Et quel est le cadre de ces nouvelles coopérations, tant sur le plan organisationnel qu'en termes de stratégie et de contenu? Dans ce numéro, nous nous intéressons aux évolutions en cours dans les «ateliers métropolitains» de Suisse, tout en jetant un regard sur l'Allemagne voisine.

Simone Gabi

Ulrike Lohe-Haselbeck